

III. ПРИЛОЖЕНИЕ □ КУШЫМТА

III.1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ □ ШАРТЛЫ БИЛГЕЛӘМӘЛӘР ҺӘМ КЫСКАРТЫЛМАЛАР

- | | |
|--|---|
| : «двоеточие» – отделяет заглавную часть от примеров | : «ике нокта» – төп өлешне мисаллардан аерып тора |
| [] «квадратные скобки» – используются для обозначения факультативной части слова, словосочетания и предложения | [] «квадрат жәяләр» – сүзнең, сүз-тезмәнең, жәмләнең факультатив өлешен билгеләү өчен кулланыла |
| () «круглые скобки» – используются в примерах для включения взаимозаменяемых слов | () «түгәрәк жәяләр» – мисалларга бер-берсен алыштыра ала торган сүзләр кертү өчен кулланыла |
| < > «угловые скобки» – используются в английской части словаря для указания на специфические формы глаголов | <...> «почмаклы жәяләр» – сүзлекнең инглиз өлешендә фигыльләрнең үзенчәлекле формаларын күрсәтү өчен кулланыла |
| <...> «многоточие в угловых скобках» – обозначает места сокращения цитируемого текста | <...> «почмаклы жәяләрдәге күпнокталар» – цитата буларак китерелгән текстның кыскартылган өлешен күрсәтә |
| □ «светлый квадрат» – стоит между названиями разделов на разных языках, а также между русскими и татарскими переводами и пояснениями | □ «ачык төстөгә квадрат» – төрле телләрдәге бүлек атамалары арасына, шулай ук рус һәм татар тәржемәләре һәм аңлатмалары арасына куела |
| / «наклонная черта» – ставится между вариантами слов (словосочетаний) | / «авыш сызык» – сүз (сүзтезмә) вариантлары арасына куела |
| ~ «тильда» – в примерах заменяет заглавное слово | ~ «тильда» – мисалларда төп сүзне алыштыра |
| ● «тёмный кружок» – ставится перед номером тематической группы (номерами тематических групп) | ● «кара төстөгә түгәрәк» – тематик төркем саны (тематик төркемнәрнең саннары) алдыннан куела |
| ---- «горизонтальная линия» – разделяет нумерованные тематические подгруппы | ---- «горизонталь сызык» – саннары куелмаган тематик төркемчәләргә аерып тора |
| Прямым светлым шрифтом набраны заглавные слова и словосочетания, а также примеры употребления | Туры ачык шрифт белән төп сүзләр һәм сүзтезмәләр, шулай ук кулланылыш мисаллары язылган |
| <i>Курсивом</i> набраны пометы | <i>Курсив</i> белән тамгалар бирелгән |

безл. – безличный □ затланышсыз
берл. – единственное число □ берлек сан
высок. – высокое, в высоком стиле □ югары, югары стильде
ед. – единственное число □ берлек сан
ж. – женский род □ хатын-кыз женесе, мөөннөс
зд. – здесь □ монда
знач. – значение □ мөгъне
книжн. – книжное □ китаптан
м. – мужской род □ ир-ат женесе, мөзэккөр
мн. – множественное число □ күплек сан
неодобр. – неодобрительное □ тискөре
неофици. – неофициальное □ рәсми булмаган
нескл. – несклоняемое □ төрләнми торган
несов. – несовершенный вид □ тәмамланмаган төр
однокр. – однократное □ бер тапкыр
офици. – официальное □ рәсми
полн. – полная (форма) □ тулы (форма)

прил. – прилагательное □ сыйфат
разг. – разговорное □ сөйләм
см. – смотрите □ карагыз
собир. – собирательное □ жыю
сов. – совершенный вид □ тәмамланган төр
сокр. – сокращенно □ кыскартылма
ср. – средний род □ урта женес
сущ. – существительное □ исем
тжк. – также □ шулай ук
ф. – форма □ форма
adj. (adjective) – прилагательное □ сыйфат
adv. (adverb) – наречие □ рәвеш
ç. (çokluk) – множественное число □ күплек сан
n. (noun) – существительное □ исем
pl. (plural) – множественное число □ күплек сан
sing. (singular) – единственное число □ берлек сан
t. (teklik) – единственное число □ берлек сан
top. (topluluk adı) – собирательное существительное □ жыйма исем